



PILAR DE LA HORADADA

MAR, MONTE Y SOL

ESPAÑOL
ENGLISH
DEUTSCH
FRANÇAIS



visitalahoradada.com



PILAR DE LA HORADADA



MAR, MONTE Y SOL - SEA, PINE FORESTS AND SUNSHINE

MEER, NIEDERWALD UND SONNE - MER, BASSE MONTAGNE ET SOLEIL



ES Pilar de la Horadada lo tiene todo para disfrutar del mar, el monte y el sol. El clima es típico mediterráneo, con temperaturas medias de 18 °C, brisas suaves y el sol luciendo más de 3.200 horas al año.

EN Pilar de Horadada has everything ready for your enjoyment of its sea, pine forests and sunshine. The climate is typically Mediterranean with average annual temperatures of 18 degrees celsius, gentle breezes and more than 3,200 hours of sunshine a year.

DE Pilar de la Horadada hat alles, um das weite Meer, die Berge und die Sonne zu genießen. Das typische Mittelmeersklima mit 18°C Durchschnittstemperatur, einer milden Meeresbrise und einer strahlenden Sonne, die mehr als 3.200 Stunden pro Jahr leuchtet.

FR Pilar de la Horadada a tout pour vous faire profiter de la mer, de la basse montagne et du soleil. Le climat est typiquement méditerranéen, avec des températures moyennes de 18 °C, brises douces et un soleil qui brille plus de 3200 heures par an.

MAR - SEA MEER - MER

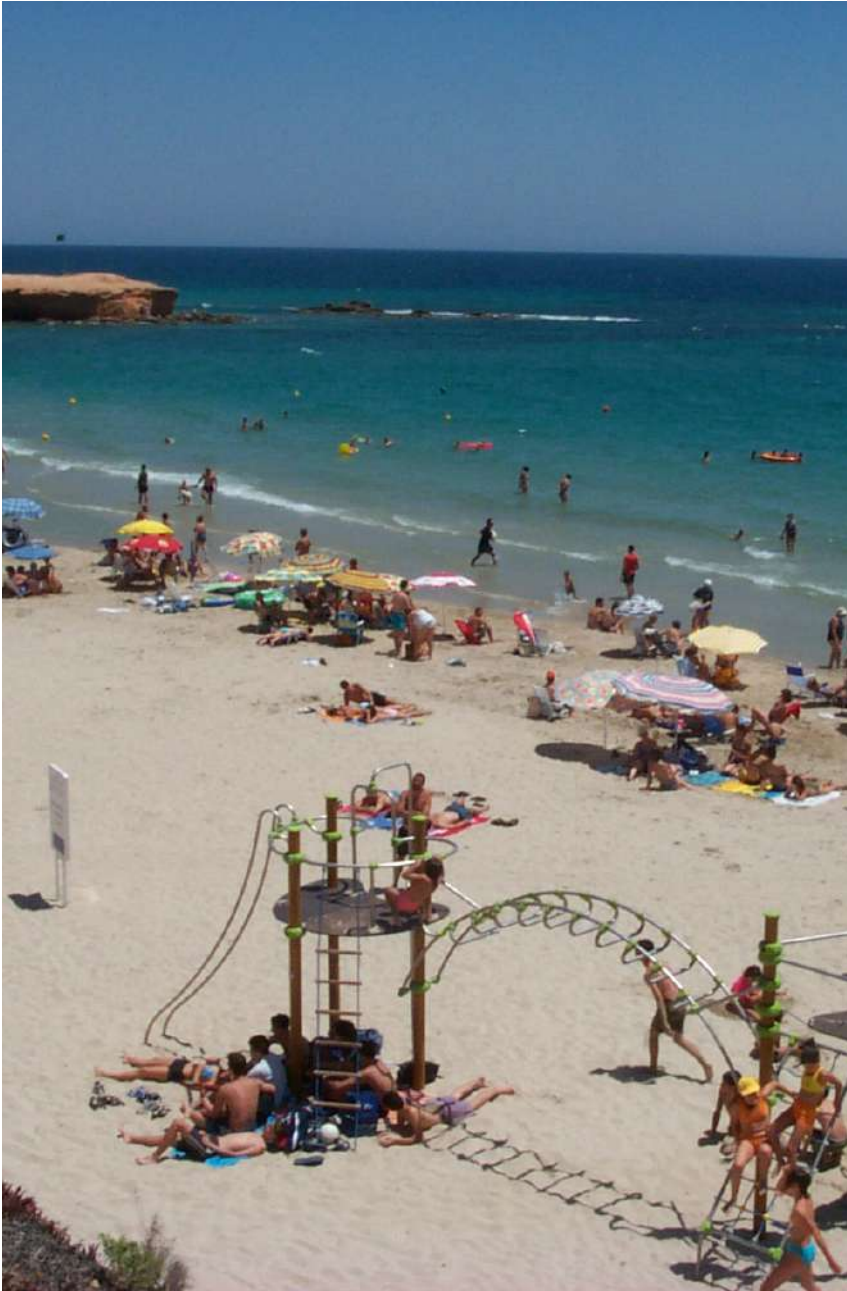


ES El litoral de Pilar de la Horadada se extiende a lo largo de más de 4 Km., en los que encontramos ambientes diferentes. Hay playas extensas de finas arenas blancas en intenso contraste con el mar azul y pequeños cantiles rocosos, que se adentran en el mar y esconden calas de arena dorada, intimistas y recogidas.

Estas playas son seguras ya que no hay descensos bruscos ni desniveles y permiten el baño tranquilo de los más pequeños. Además su transparencia y visibilidad invita al buceo deportivo en busca de la biodiversidad que albergan sus fondos marinos.

EN The coastline of Pilar de la Horadada is more than 4 kilometres long with very differing scenery. There are wide beaches of fine white sand in sharp contrast with the blue of the sea, and tiny rocky shelves which jut out into the sea and hide coves of golden sand, small and intimist.

The sea here is peaceful and only rarely otherwise. The beaches are safe as there are no steep slopes allowing even the smallest children to bathe securely. Furthermore, transparent waters and good visibility invite sub-aqua divers to go observe the variety of life sustained by the sandy sea-bed, interspersed with occasional rocks and scattered platforms.



DE Die Küste von Pilar de la Horadada erstreckt sich auf 4 km Länge und bietet unterschiedliches Ambiente.

Man findet lange Strände mit feinem, weißen Sand, der im intensivem Kontrast zum tiefblauen Meer und kleineren Felsklüften steht, die oft kleine, intime und ruhige Buchten verbergen.

Die Strände sind heutzutage gut gesichert, der Untergrund verläuft flach ins Wasser, sodass Kleinkinder gut Baden können.

Außerdem begeistert die Transparenz des Wassers, welches zum Sporttauchen oder Schnorcheln einlädt, um die Vielfalt der Meeresfauna zu entdecken.

FR Le littoral de Pilar de la Horadada s'étend sur une longueur de plus de 4 Km. On y trouve des paysages différents. Il y a de grandes plages de sable blanc très fin, qui contrastent avec le bleu de la mer, et des petites falaises qui plongent dans la mer et cachent des criques de sable doré intimes et ramassées.

Ces plages sont sûres car il n'y a pas de dénivellation importante, ce qui permet une baignade tranquille pour les enfants. De plus, la transparence et la bonne visibilité de l'eau invite à découvrir la grande variété de ses fonds marins.

PLAYAS - BEACHES STRÄNDE - PLAGES

ES La pureza de las playas que tiene Pilar de la Horadada ha merecido la Bandera Azul de la FEEE. Una garantía para disfrutar con tranquilidad de un entorno saludable.

EN The purity of the beaches in Pilar de la Horadada has earned them the Blue Flag of the European Union, providing a guarantee of healthy surroundings.

DE Die sehr gut gepflegten Strände von Pilar de la Horadada wurden mit dem Qualitätssiegel der Europäischen Union: der "Blauen Fahne" ausgezeichnet. Sie ist eine Garantie für die gesunde und reine Umgebung, die man in Ruhe genießen kann.

FR La pureté des plages de Pilar de la Horadada lui a permis d'obtenir le Drapeau Bleu de la FEEE (l'Union Européenne), une garantie pour jouir tranquillement d'un environnement salubre.

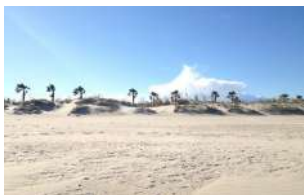


EL MOJÓN



JESUITAS





LAS HIGUERICAS



LAS VILLAS



EL PUERTO



EL CONDE



CALAS DE ROCAMAR



DEL RIO



MIL PALMERAS



VISTAMAR



MONTE – PINE FORESTS

NIEDERWALD – BASSE MONTAGNE



El interior de Pilar de la Horadada ofrece unas bonitas excursiones y rutas en las zonas de monte mediterráneo o bien en la Sierra de Escalona, todo ello en las proximidades de la población.

Cabe destacar las rutas señalizadas en el cauce de Río Seco, una cuenca hidrográfica o rambla de 19 Km. a lo largo de los cuales podemos encontrar dos rutas señalizadas, una de 4 Km. y otra de 10 Km. que se extiende desde el área natural de Pinar de Campoverde hasta la desembocadura en la playa de Mil Palmeras.

On the inland area of Pilar de la Horadada, there are some attractive excursions to be made near the town or on the Sierra de Escalona.

There are two signposted routes along the Río Seco riverbed -a watercourse 19 kilometres long- that are worth the visit. One of them is 4 kilometres long and the other 10 kilometres, stretching from the natural area in Pinar de Campoverde to the mouth on the beach of Mil Palmeras.



DE Das Hinterland von Pilar de la Horadada bietet sehr schöne Ausflüge und Wanderrouten in der mediterranen Hügellandschaft oder im Gebirge der Sierra de Escalona an. Alles liegt in unmittelbarer Nähe der Stadt.

Sehr bemerkenswert ist die Wanderung durch das Trockental des Río Seco. Es ist eine natürliche, uralte Abflussrinne, die 19km lang ist und zwei gut ausgeschilderte Wanderwege hat. Einer ist 4 km lang und der zweite 10km. Diese Wege beginnen jeweils im Naturschutzgebiet der "área natural" von Pinar de Campoverde und einer der Wege endet in der Trockenflussmündung am Strand von Mil Palmeras.

FR L'intérieur de Pilar de la Horadada offre de jolies excursions dans les alentours du village à faire dans la basse montagne méditerranéenne ou dans la Sierra Escalona.

Il y a deux chemins de randonnée signalés le long du Río Seco, c'est un bassin hydrographique (ravin) de 19 Km. de long. Les chemins, un de 4 Km. et un autre de 10 Km. vont de la zone naturelle du Pinar de Campoverde jusqu'à l'embouchure située sur la plage de Mil Palmeras.

SOL - SUNSHINE

HISTORIA - HISTORY



ES En Pilar de la Horadada puedes disfrutar de más de 320 días de sol al año, ideales para conocer su historia, sus fiestas y tradiciones y su rica gastronomía.

De la predilección de la Humanidad por estas soleadas tierras ha quedado muestra en los diversos hallazgos íberos, romanos y árabes. Los romanos la denominaban Thiar, un enclave en la Vía Augusta entre las ciudades de Ilici y Carthago Nova. Probablemente para pavimentar la Vía se extraía piedra de la cantera romana de Pilar de la Horadada.

En el museo municipal Gratiniano Baches se guardan los hallazgos hechos en los yacimientos locales. Sus exposiciones permiten obtener una imagen global de la evolución de estas tierras en el tiempo, así como de sus recursos.

A lo largo de la historia estas tierras sufrirían numerosos ataques de piratas,



que desembarcaban en la costa y hacían sus incursiones y saqueos en el interior. Las torres costeras se alzaron precisamente para avisar de la presencia de sus barcos, comunicándose entre sí mediante fogatas y otras señales. Muestra de esta época es la sobria Torre costera de la Horadada del XVI de carácter defensivo.

En nuestra visita a Pilar de la Horadada no puede faltar la Iglesia Ntra. Sra. del Pilar, con su torre del campanario del siglo XIX.

EN Visitors to Pilar de la Horadada can enjoy more 320 days of sunshine a year, which is great for getting to know the history, festivities and traditions, as well as the tasty local cuisine.

The finding of different remains from Iberian, Roman and Arab times bears witness to mankind's predilection for this sunny part of the world. The Romans named it Thiar, an enclave on the Vía Augusta between the towns of Ilici and Carthago Nova. In all probability, Pilar de la Horadada's Roman quarry provided the



stone used to pave this road.

The municipal museum "Gratiniano Baches" holds the findings from local archaeological sites. The exhibition of these findings provides insight and a global idea of the evolution of these lands and their resources over time.

Throughout history, these lands suffered numerous pirate attacks. The pirates disembarked on the coast and raided and plundered the inland areas. The coastal watchtowers were built precisely for warning of the approach of their boats, communicating with one another using bonfires and other signals. An example of this is the sober 16th century defensive tower of Horadada.

On our visit to Pilar de la Horadada, we should not miss the 19th century church of Our Lady the Virgin of Pilar, with its 19th century bell tower.

SONNE - SOLEIL

HISTORIE - HISTOIRE



☀ Die Urlaubsgäste von Pilar de la Horadada werden an mehr als 320 Sonnentagen im Jahr von der Sonne verwöhnt, ideal um die Geschichte, der Stadt, seine Feste und seine ausgezeichnete Gastronomie kennen zu lernen.

Ausgrabungsfunde von Niederlassungen der Iberer, Römer und Arabern zeigen die Vorliebe dieser unterschiedlichen Kulturen für diese sonnige Gegend. Die Römer bezeichneten sie mit dem Namen "Thiar", eine Enklave an der Via Augusta, die zwischen den Städten Ilici (bei Elche) und Carthago Nova lag. Wahrscheinlich haben die Römer aus dem Steinbruch von Pilar de la Horadada Steine geholt für den Bau Ihrer Via Augusta.

Das Stadtmuseum Gratiniano Baches bewahrt die Ausgrabungsgegenstände, die in seiner Gemarkung gemacht wurden. Die Ausstellungen gibt einen guten Einblick über die Entwicklung von Land und Leuten und deren Ressourcen im Wandel der Zeit.

Im Verlauf der Geschichte wurde dieses



Gebiet oft von Piraten heimgesucht, die den Küstenstreifen und das Hinterland unsicher machten und ausplünderten. Die Wachtürme an der Küste wurden aus diesem Grund erbaut, die Landbevölkerung vor Angriffen von Piraten zu warnen. Diese Türme kommunizierten durch Leuchtfeuer miteinander. Ein Beispiel aus dieser Zeit ist der schlicht gestaltete Küstenwach- und Verteidigungsturm in Torre de la Horadada aus dem XVI Jahrhundert.

Bei unserer Besichtigung von Pilar de la Horadada darf der Besuch der Stadtkirche "Iglesia de Ntra. Sra del Pilar" mit ihrem beeindruckenden Glockenturm aus dem XIX Jahrhundert nicht fehlen.

☀ Au Pilar de la Horadada on peut profiter de plus de 320 jours de soleil par an, ce qui permet de connaître son histoire, ses fêtes, ses traditions et sa riche gastronomie.

La découverte de vestiges des peuples ibères, romains et arabes témoignent de la préférence de ces populations pour ces régions ensoleillées. Les romains appelaient Pilar de la Horadada "Thiar", une enclave dans la Via Augusta entre les villes de Ilici



et Carthago Nova. Pour paver la Via ils ont probablement extrait la pierre de la carrière romaine de Pilar de la Horadada.

Le musée municipal Gratiniano Baches conserve des découvertes, archéologiques locales. Ses expositions permettent d'avoir une idée globale de l'évolution de ces régions dans le temps, ainsi que de ses ressources.

Tout au long de l'histoire, ces régions ont souffert de nombreuses attaques pirates. Les pirates débarquaient sur la côte et attaquaient et pillaient l'intérieur des terres. Précisément, pour alerter la population de la présence de ces bateaux, les tours côtières furent construites et se communiquaient entre elles grâce à des feux et d'autres systèmes de signalisation. Un exemple de cette époque est la sobre tour côtière de la Horadada du XVI de caractère défensif.

Lors de notre visite au Pilar de la Horadada on n'oubliera pas de visiter l'Eglise Ntra. Señora. del Pilar, avec son clocher du XIXe siècle.

FIESTAS Y GASTRONOMÍA

FESTIVITIES AND GASTRONOMY



ES Durante la fiestas patronales la Virgen del Pilar es venerada con ofrendas y desfiles en las que el pueblo en general muestra su gran devoción.

Toda la población de Pilar de la Horadada se vuelca en las celebraciones. La tradición y el fervor popular se deja sentir en sus calles y plazas, a lo largo del año se celebran fiestas, mercadillos artesanales, eventos culturales y deportivos, ferias, jornadas gastronómicas, así hasta completar un amplio calendario festivo.

Cabe destacar el desfile de Carrozas, declarado de interés turístico local, que se celebra en el mes de octubre durante las fiestas patronales.

La gastronomía ocupa un lugar preferente en la cultura de un pueblo. Entre los platos típicos de Pilar de la Horadada destaca el guiso de patatas con carne, el guiso de



pelotas, el conejo al ajo cabañil o las gachas migas. Además se degusta una buena variedad de arroces y calderos.

La huerta ofrece sus hortalizas y verduras frescas y recién recolectadas y el mar pone el contrapunto con mariscos, doradas, meros, y lubinas, entre una gran variedad de pesca.

En el apartado de postres y pastas existe una excelente repostería en la que las milhojas y los cordiales son el punto fuerte.

EN During the festivities in honour of Patron Saint the Virgin of Pilar, the saint is worshipped with flower offerings and parades where the whole town shows its devotion.

Everyone in the town puts their best on the celebrations. Tradition and popular fervour is felt on the town's streets and squares, where throughout the year there are festivals, crafts markets, cultural and sport events, fairs, culinary fests...completing an extense holiday calendar.



One of the main events is the floats parade that takes place in October during the Festivites and is considered of special tourist interest.

Gastronomy has a privileged place in a town's culture. Among the typical dishes of Pilar de la Horadada is the potato and meat stew, meat balls, rabbit in garlic and gachas migas (flour and garlic pancake). There is also a good variety of rice dishes and soups.

Freshly picked greens from the garden contrast with produce from the sea like seafood, gilthead bream, grouper and European seabass, among a wide variety of other fish.

For sweets and pastries there is excellent confectionery, with typical meringue flaky pastry called milhojas and almond sweets called cordiales that are probably the most popular.

FESTE UND GASTRONOMIE

FÊTES ET GASTRONOMIE



DE Während der Feiertage des Patrozinium der Virgen del Pilar bezeugen viele Stadtbewohner mittels Blumengaben und Festumzug ihre Hingabe zur Gottesmutter.

Die ganze Bevölkerung von Pilar de la Horadada nimmt an den Festlichkeiten begeistert Anteil. Tradition, bürgerlicher Einsatz und Eifer spürt man deutlich in den Strassen und Plätzen das ganze Jahr hindurch an seinen Festen, Wochenmärkten, Künstler- und Handwerksmärkte, kulturellen und sportlichen Veranstaltungen, Einzelhandels- und Gastronomiemessen, sodass ein vielseitiger Veranstaltungskalender entstanden ist.

Einer der großen Anlässe ist der Festumzug mit vielen verschiedenen Festwagen, der im Monat Oktober während des Stadtfests abgehalten wird und der zur touristischen Sehenswürdigkeit ernannt wurde.

Die Gastronomie hat einen besonderen Stellenwert in der Kultur der Bevölkerung. Zu den typischen Gerichten von Pilar de la



Horadada zählen Tellergerichte mit Kartoffeln und Fleisch, Fleischklösse, Kaninchen mit Knoblauch und die "gachas migas" einer grießartigen Mehlspeise.

Außerdem kann eine große Zahl an Reispfannen und Reiseintöpfen gekostet werden.

Die landwirtschaftlichen Anbauflächen bringen reichlich Obst und frisches Gemüse, das Meer setzt einen Gegenpool mit seinen Meeresfrüchten, wie die Golddorade, Zackenbarsch und Wolfsbarsch, um einpaar Vertreter seiner großen Vielfalt zu nennen.

Zu den Spezialitäten im Bereich der Süßspeisen zählen Blätterteigwahlen "Milhojas" und gefüllte Herzen "Cordiales".

FR Pendant les fêtes du village, la Vierge del Pilar est vénérée avec des offrandes et des défilés dans lesquelles le village entier montre sa grande dévotion.

Toute la population de Pilar de la Horadada se consacre aux célébrations. On sent la tradition et la ferveur populaire dans ses rues et ses places. Tout au long de l'année on célèbre des fêtes. D'autres activités populaires comme des petits marchés



artisansaux, des événements culturels et sportifs, des foires et des journées gastronomiques ont lieu régulièrement suivant le calendrier férié.

On peut signaler la défilé de carrosses, déclaré d'intérêt touristique local qui a lieu au mois d'octobre lors des fêtes patronales.

La gastronomie occupe une place importante dans la culture du village. Parmi les plats typiques de Pilar de la Horadada il faut signaler le ragoût de pommes de terre et viande, guiso de pelotas, le lapin ajo cabañil ou les gachamigas. On peut déguster plusieurs plats préparés à base de riz comme le caldero.

L'agriculture locale offre une grande variété de légumes cueillis régulièrement et la mer offre à son tour une quantité importante de fruits de mer et de poissons, comme les dorades, les mérous et les bars.

Quant aux desserts et aux pâtisseries, on trouve les mille-feuilles et les cordiales, très réputés.

VIVE EXPERIENCIAS LIVE THE EXPERIENCE



ES Pilar de la Horadada te propone venir y disfrutar de sus encantos en grupo, en familia, en pareja o en solitario.

Playas: Más de 4 Km. de playas de fina arena y aguas tranquilas. Numerosas playas accesibles y dos áreas especiales de baño adaptado.

Vela: Aprende a navegar y disfruta del mar con la escuela de vela del Club Náutico Torre de la Horadada.

Gastronomía: Degusta las ricas especialidades locales en los establecimientos de hostelería del municipio.

Golf: Lo Romero Golf te reta en el hoyo 18, el green es una pequeña isla en medio del lago.

Senderismo: Desde la desembocadura del Río Seco hasta la Sierra Escalona te esperan rincones secretos para descubrir.

BTT: Atrévete a recorrer la enrucijada de caminos y sendas por los campos y montes.

Cicloturismo: Más de 20 Km. de carriles bici a tu disposición para moverte por el pueblo y disfrutar de su entorno.

Salud: Unete al grupo y camina en un entorno único. Todos los días cientos de personas recorren varios kilómetros desde el pueblo a la playa y viceversa.

EN Pilar de la Horadada offers the enjoyment of its charms in group, family, couple or by oneself.

Beaches: Over 4 kilometres of fine sand beaches and peaceful waters. Several accessible beaches and two special facilities for adapted bathing.

Sailing: Learn to sail and enjoy the sea with Yacht Club and Sail School Torre de la Horadada.

Cuisine: Try the tasty local specialities at the town's establishments.

Golf: Lo Romero Golf course challenges you at hole 18; the green is a small island in the middle of a lake.

Hiking trails: From the mouth of the Río Seco dry riverbed up to Sierra Escalona a lot of secret corners await you.

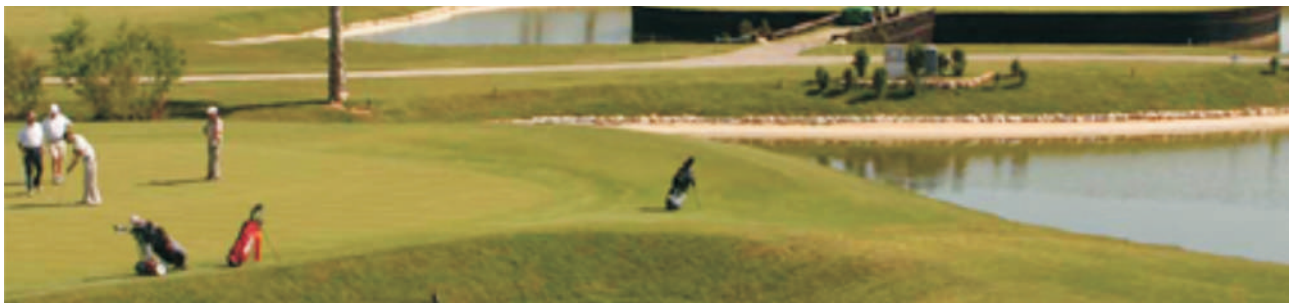
MTB (mountain bicycle): Dare to run around the crossroads and trails on fields and forests.

Tourism by bicycle: Over 20 kilometres of bicycle lanes to move around the town and enjoy the surroundings at your disposal.

Health: Join the group and walk along unique settings. Every day, hundreds of people walk several kilometres from the town down to the beach and viceversa.



LEBE DIE ERFAHRUNGEN VIVEZ DES EXPÉRIENCES



es Pilar de la Horadada lädt Sie ein, zu kommen, um seine Vorzüge zu genießen, entweder in Gruppen, allein, in Familie oder Partnerschaft.

Strände: Über 4 Kilometer Strand mit feinem Sand und ruhigen Gewässern. Zahlreiche Strände sind leicht erreichbar und zwei Strände sind besonders behindertengerecht angelegt.

Segeln: Lerne zu Segeln und das Meer auf eine andere Art zu genießen mit der Segelschule vom Club Náutico Torre de la Horadada.

Gastronomie: Probieren Sie die lokalen Spezialitäten in den Restaurants und Gaststätten unsere Stadt.

Golf: "Lo Romero Golf" fordert Sie heraus am 18. Loch seines Green, das inmitten eines Sees auf einer kleinen Insel liegt.

Wandersport: Von der Mündung des Río Seco bis zur Sierra Escalona warten auf Sie geheimnisvolle Ecken zum Entdecken.

BTT: Trau dich Selbst eine Rundfahrt zu gestalten über die zahlreichen Wege durch Feld und Berg.

Radwanderungen: Mehr als 20 Km Fahrradweg stehen zur Verfügung, um Sie herauszufordern aus der Stadt in seine schöne Umgebung.

Gesundheit: Schließen Sie sich einer Gruppe an und laufen Sie in einem freundlichen Umfeld. Jeden Tag gehen Hunderte von Leuten viele Kilometer Laufen: von der Stadt bis zum Meer und zurück.

FR Pilar de la Horadada vous propose de venir et de jouir de ses atouts en groupe, en famille, en couple ou en solitaire.

Plages: Plus de 4 Km. Plages de sable fin et des eaux tranquilles. De nombreuses plages facilement accessibles et deux zones spéciales de baignade adaptées aux personnes handicapées.

Voile: Apprenez à naviguer et à profiter de la mer avec l'école de voile du Club Nautique Torre de la Horadada.

Gastronomie: Dégustez les riches spécialités locales dans les établissements d'hôtellerie du village.

Golf: Lo Romero Golf vous lance un défi dans le trou 18, le green qui est une petite île au milieu du lac.

Trekking: De l'embouchure du Río Seco jusqu'à la Sierra Escalona des coins secrets attendent d'être découverts.

BTT: Osez parcourir les chemins et les sentiers à travers les champs et les montagnes.

Cyclotourisme: Plus de 20 Km. de voies cyclables à votre disposition pour vous déplacer dans le village et jouir de son environnement.

Santé: Rejoignez le groupe et marchez dans un environnement unique. Tous les jours une centaine de personnes parcourt plusieurs kilomètres du village jusqu'à la plage.



RECORRE LA VÍA AUGUSTA COMO LOS ANTIGUOS ROMANOS WALK ALONG THE VIA AUGUSTA LIKE THE ANCIENT ROMANS WANDERN ÜBER DIE VIA AUGUSTA WIE DIE ALTE RÖMER PARCOUREZ LA VÍA AUGUSTA COMME LES ANCIENS ROMAINS



ES En un radio de unos 50 Km. alrededor de Pilar de la Horadada, conocida por los romanos como Thiar, un lugar de parada a lo largo de la Vía Augusta que discurría desde los Pirineos hasta Cádiz, y siguiendo el eje que unía las antiguas ciudades de Ilici y Carthago Nova se encuentran grandes pueblos y ciudades repletos de atractivos por descubrir.

Aquí te sugerimos una lista de posibles visitas turísticas que te sorprenderán gratamente.

**ELX
SANTA POLA / TABARCA
GUARDAMAR
TORREVIEJA
ORIHUELA
PILAR DE LA HORADADA
MAR MENOR
CARTAGENA**

EN On a radius of about 50 kilometres around Pilar de la Horadada, known to the Romans as Thiar, a resting area on the Vía Augusta that stretched between the Pyrenees and Cádiz following the axis that joined the cities of Ilici and Cartago Nova, there are great towns and cities filled with hidden attractions to discover today.

We suggest a list of possible tourist visits that will pleasingly surprise you.

**ELX
SANTA POLA / TABARCA
GUARDAMAR
TORREVIEJA
ORIHUELA
PILAR DE LA HORADADA
MAR MENOR
CARTAGENA**



es In einem Radius von 50 Km um Pilar de la Horadada, befindet sich die Landschaft, die von den Römern Thiar genannt wurde.

Für sie war sie eine Gegend, wo man ausruhen konnte von der Reise entlang der Via Augusta, die von den Pyrenäen bis nach bis nach Cádiz verläuft. Eine Gegend, die zwischen der Verbindungsachse der Städte LLici (bei Elche) und Cartago Nova liegt, eine Gegend, in der es kleine Siedlungen und Städte voller Attraktionen zu entdecken gibt.

Hier ein Vorschlag einer Liste von Städten, deren Besuch sehr empfehlenswert ist und die sie angenehm überraschen werden.

ELX

SANTA POLA / TABARCA

GUARDAMAR

TORREVIEJA

ORIHUELA

PILAR DE LA HORADADA

MAR MENOR

CARTAGENA

fr Dans un rayon de 50 Km., autour de Pilar de la Horadada (connu par les romains comme Thiar) un lieu d'arrêt sur la Via Augusta qui traversait le pays des Pyrénéens jusqu'à Cadix et en suivant l'axe qui reliait les anciennes villes de Ilici et Carthago Nova, on peut visiter de grands villages et des villes.

Ci-dessous on vous propose une liste de visites touristiques possibles qui vous surprendront agréablement.

ELX

SANTA POLA / TABARCA

GUARDAMAR

TORREVIEJA

ORIHUELA

PILAR DE LA HORADADA

MAR MENOR

CARTAGENA



DONDE DORMIR - WHERE TO SLEEP WO ÜBERNACHTEN - OÙ DORMIR



ES Pilar de la Horadada te ofrece la posibilidad de pernoctar en pequeños hoteles, apartamentos en primera línea de playa, cómodas villas y chalets, y en los únicos alojamiento rural o camping de lujo del municipio.

EN Pilar de la Horadada offers you the chance to spend the night in small hotels, apartments with a sea-view, comfortable villas and luxury rural accommodation and camping in the municipality.

DE Pilar de la Horadada bietet die Möglichkeit zum Übernachten in kleinen Hotels, Appartement in erster Strandlinie, bequemen Villen und Sommerhäuser, in einzelnen ländlich Unterkünften, oder in einem luxuriösen Campingplatz in der Nähe der Stadt.

FR Pilar de la Horadada vous offre la possibilité de passer la nuit dans des petits hôtels, des appartements en première ligne de plage, des villas et des chalets confortables, dans des gîtes ruraux ou dans des campings dans le village.

ALOJAMIENTO - ACCOMMODATION UNTERKUNFT - LOGEMENT

PILAR DE LA HORADADA

HOTEL CONGRA *
C/ del Carmen, 20
Tl y fax: 965352101
info@hotelcongra.com

HOTEL LO MONTE *
Ctra. N-332, Km. 42,5
Tl: 630013710 (24H)
Fax: 965352976
lomonte@winred.net
www.hotellomonte.com

CASA RURAL PINOSCALZO
Camino Paraje Pinoscalzo, s/n
Telf.: 615249737
info@casaruralpinoscalzo.com
www.casaruralpinoscalzo.com

TORRE DE LA HORADADA

HOSTAL HORADADA *
C/ Los Ángeles, 2
Tl: 966769057 / 608105320

**CAMPING LO MONTE,
CARAVANING &
BUNGALOWS**
Avda. Comunidad Valenciana, 157
Telf.: 966766782
info@campinglomonte-alicante.es
www.campinglomonte-alicante.es

MIL PALMERAS

**APARTOTEL
PALMERA BEACH**
Avda. de Francia, s/n
Tl: 902125135 / 965321822
info@manolihotels.com
www.manolihotels.com

**APARTAMENTOS
RIVIERA BEACH**
Avda. de Francia, s/n
Tl: 902125135
info@manolihotels.com
www.manolihotels.com

**APARTAMENTOS
JESSICA BEACH**
Avda. de Francia, s/n
Tl: 902125135
info@manolihotels.com
www.manolihotels.com

SITUACIÓN - LOCATION

LAGEPLAN - EMPLACEMENT



COMUNICACIONES / TRAVEL INFORMATION / VERKEHRSVERBINDUNGEN / ACCÈS

Por Carretera / By Road / Strasse / Par la Route:

N-332 / AP7 / CV- 925

Por Ferrocarril / By Train / Zug / En Train:

Balsicas - Mar Menor (20km.) / Alicante (70 Km.) / Murcia (50 Km.) / Cartagena (40 Km.) / Orihuela (35 Km.)

En Autobus / By Bus / Bus / En Bus:

Líneas regulares con otras localidades/ Regular lines to other towns/Regelmäßige Busverbindungen mit weiteren Orten/Lignes régulières vers d'autres communes)

Por Avión / By Plane / Flugzeug / En Avion

San Javier, Murcia (15 Km.) / Alicante- Elche (El Altet) (60 Km.)





**Patronato Provincial de Turismo
de la Costa Blanca**
Tel. +34 965230160
Fax. +34 965230155
turismo@costablanca.org
www.costablanca.org



Oficina de turismo
Plaza Campoamor, 2
03190 Pilar de la Horadada
Tel. +34 966767068 / Fax. +34 966767340
info@visitpildelahoradada.com
visitpildelahoradada.com

